Phaåm 9: TYØ-LEÂ-DA BA-LA-MAÄT-ÑA (Phaàn 1)

Ñöùc Theá Toân baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì Voâ thöôïng Boà-ñeà neân y theo Tyø-leâ-da ba-la-maät-ña maø thöïc haønh Boà-taùt haïnh?

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt nöông theo Tinh taán ba-la-maät-ña maø tinh taán tu hoïc thöïc haønh Boà-taùt haïnh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû chaùnh tinh taán khoâng thoaùi coù theå chaúng keå thaân maïng quyù troïng maø phaùt ñaïi tinh taán caàu phaùp moân vi dieäu Boà-taùt taïng, aân caàn laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, nghieân taàm cöùu caùnh, thoâng ñaït nghóa thuù, vì ngöôøi maø roäng dieãn giaûng khai thò, hoaëc laïi bieân cheùp tu hoïc ñuùng lyù. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Boà-taùt haïnh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Theá naøo goïi laø chaúng keå thaân maïng?

Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, duø bò keû khaùc khuûng boá haêm doïa. Neáu oâng ôû nôi kinh Boà-taùt taïng naøy maø thoï trì, ñoïc tuïng cho ñeán roäng giaûng dieãn khai thò cho ngöôøi tu hoïc nhö lyù, thì ta seõ laáy traêm caây teân nhoïn ñaâm xuyeân qua thaân theå oâng, tröø döùt maïng soáng cuûa oâng. Duø nghe lôøi haêm doïa aáy Ñaïi Boà-taùt chaúng ñeå taâm, khoâng sôï seät, khoâng kinh hoaûng, phaùt boán thöù oai theá duõng maõnh kieân coá, nôi phaùp moân vi dieäu Ñaïi Boà-taùt taïng caøng theâm tinh taán chaúng vöùt, chaúng boû, chaúng xa, chaúng rôøi, thaønh töïu ñaày ñuû söï tin hieåu maïnh meõ lanh lôïi, tin hieåu kieân coá, kham nhaãn kieân coá, chaùnh caàn kieân coá.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ta seõ vì oâng maø noùi ví duï veà kieân coá nhaãn, kieân coá chaùnh caàn, ñeå cho Ñaïi Boà-taùt ñöôïc kieân coá nhaãn, kieân coá chaùnh caàn thöïc haønh Boà-taùt ñaïo chaúng keå thaân maïng.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Giaû söû taát caû höõu tình chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, hoaëc loaøi noaõn sinh, thai sinh, thaáp sinh, hoùa sinh, hoaëc loaøi coù hình saéc, khoâng hình saéc, coù töôûng, khoâng töôûng, khoâng phaûi coù töôûng khoâng töôûng, hoaëc loaøi thaáy ñöôïc, chaúng thaáy ñöôïc, taát caû chuùng sinh aáy trong khoaûng saùt-na ñoàng thôøi ñöôïc thaân ngöôøi, ñoái vôùi Boà-taùt hoï cuøng keát oaùn thuø raát naëng neân baûo Boà-taùt:

–Neáu ôû nôi kinh Boà-taùt taïng aáy maø oâng thoï trì, ñoïc tuïng cho ñeán vì ngöôøi roäng giaûng noùi, khai thò, bieân cheùp, tu hoïc nhö lyù, thì chuùng ta ñoàng baét troùi oâng seõ gieát cheát oâng.

Vì thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, neân Ñaïi Boà-taùt duø nghe lôøi haêm doïa aáy,

nhöng khoâng heà coù moät nieäm sôï haõi, chæ nhieáp trì ñuû boán thöù chaùnh phaùp chuyeân caàu phaùp moân vi dieäu Boà-taùt taïng.

Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Tinh taán ba-la-maät-ña khoâng thoaùi vaäy. Laïi coøn thaønh töïu voâ bieân oai löïc duõng maõnh tinh taán, chaùnh caàn duõng kieän, tònh giôùi duõng kieän, ñaïi nhaãn duõng kieän, ñaúng trì duõng kieän, ñaïi tueä duõng kieän, chaùnh haïnh thaéng trí thaûy ñeàu duõng kieän.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Luùc thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, vò Ñaïi Boà-taùt aáy ñaày ñuû nhaãn löïc lôùn nhö vaäy, neân giaû söû möôøi phöông voâ löôïng chuùng sinh ñeàu caàm ñao kieám ñaâm cheùm Boà-taùt. Ñoái vôùi chuùng sinh aáy, Boà-taùt chaúng heà coù moät nieäm giaän hôøn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt vì an truï nhaãn löïc nhö vaäy, neân an vui vöõng vaøng nhö Ñaïi Phaïm vöông, nhö Thieân ñeá Thích, nhö nuùi Tu-di chaúng khuynh ñoäng, thöôøng an truï Töø bi luoân quan nieäm cöùu ñoä chuùng sinh, troïn khoâng thoaùi chuyeån coâng haïnh ñang thöïc

haønh. Maø Boà-taùt naøy loøng bao dung roäng lôùn nhö ñaïi ñòa, ñaïi thuûy, ñaïi hoûa, ñaïi phong, hö khoâng, laïi hay tu taäp ñoái trò coäi goác tham, saân, si.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù Ñaïi Boà-taùt ñem taát caû traân baûo voâ giaù chöùa ñaày caû haèng sa voâ löôïng theá giôùi, duøng phuïng thí cho voâ löôïng Ñöùc Nhö Lai Chaùnh Ñaúng Giaùc, laïi coù Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Tyø-leâ-da ba-la-maät-ña, laéng nghe phaùp moân vi dieäu Boà-taùt taïng nhö vaäy roài qua ôû choã vaéng raûnh nhieáp taâm suy gaãm phaùp aáy vaø tinh taán tu hoïc, laïi khieán caùc Boà-taùt chöa tu hoïc cuõng öa thích tu taäp.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt naøy vì thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät-ña neân nhieáp trì voâ löôïng caên laønh vi dieäu, chaúng phaûi ngöôøi daâng thí kia coù theå baèng ñöôïc. Vì sao? Vì caên laønh nhö vaäy thuoäc veà Voâ thöôïng Boà-ñeà. Vì theá neân caùc Ñaïi Boà-taùt ôû nôi phaùp moân vi dieäu Boà-taùt taïng naøy phaûi laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, hoaëc bieân cheùp, roäng giaûng noùi cho ngöôøi phaùt khôûi tinh taán duõng maõnh tu taäp.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi Tinh taán ba-la-maät-ña phaûi neân tu haønh choã baát haønh haønh. Theá naøo goïi laø choã baát haønh haønh?

Choã baát haønh haønh aáy laø Nieát-baøn vaäy. Noùi baát haønh laø vì caùc Thieân ma chaúng ñi. Coøn noùi haønh laø vì caùc ngöôøi laønh tu tinh taán thì ñi nôi aáy. Noùi ngöôøi laønh laø chö Phaät, Ñoäc giaùc vaø ñeä töû Phaät. Vì sao? Vì caùc ngöôøi laønh leân Thaùnh ñaïo vaø chö Phaät Theá Toân ñeàu höôùng ñeán Baùt-nieát-baøn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Taát caû chuùng sinh phaàn ñoâng ñi ba choã. Ñoù laø tuøy thuaän ñöôøng aùc, höôùng ñeán ñöôøng aùc vaø seõ ñoïa ñöôøng aùc. Vì theá neân ñoái vôùi phaùp taïp nhieãm, caùc Ñaïi Boà-taùt troïn chaúng tuøy thuaän, chæ caàu nhöõng phaùp laønh xuaát ly giôùi nhaãn ña vaên.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chuùng sinh theá gian phaàn lôùn an truï voâ nghieäp maø luoân töï cho laø mình an truï höõu nghieäp. Chuùng sinh theá gian phaàn lôùn giaûi ñaõi maø luoân töï cho laø mình phaùt khôûi haønh caàn.

Vì theá neân, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt trí tueä troïn chaúng cuøng vôùi haïng voâ nghieäp giaûi ñaõi quen gaàn nhau, laïi cuõng chaúng rôi vaøo vaøo trong soá cuûa hoï, chæ quen gaàn vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt cuøng moät haïnh vôùi mình. Vì sao? Vì khoâng coù chuùng sinh naøo ñoái vôùi Ñaïi Baùt-nieát-baøn thanh tònh voâ nhieãm toái thaéng maø sinh loøng tín giaûi thanh tònh nhö Boà- taùt.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi Tinh taán ba-la-maät-ña chaúng nhöõng vì töï

mình chöùng Nieát-baøn maø phaùt khôûi tinh taán, maø coøn vì nhieáp thoï taát caû höõu tình khieán caùc chuùng sinh ñöôïc lôïi laïc neân tu haønh chaùnh haïnh, phaùt khôûi tinh taán, khai thò daét dìu ñaët ñeå khoâng sinh treân ñöôøng Thaùnh ñaïo, do ñoù neân goïi Boà-taùt laø Thieän tröôïng phu.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán tuyeân laïi nghóa aáy maø noùi keä raèng:

*Chaùnh caàn khoâng löôøi nhaùc Thöôøng ñuû ñaïi tinh taán*

*Nôi Phaät Boà-taùt taïng Saùng suoát luoân thoï trì, Kheùo tö duy phaùp nghóa Nôi Phaät chaúng nghó baøn Luoân sieâng caàu tònh phaùp Neân goïi laø Boà-taùt.*

*Baäc chaùnh caàn ñaïi tueä Ngoài coäi dieäu Boà-ñeà Deïp caùc quaân aùc ma*

*Do Baùt-nhaõ tinh taán Hieän thuû hoä caám giôùi Nhieäm trì caùc theá gian Vì lôïi ích chuùng sinh Thöôøng tinh taán voâ haïn.*

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Kinh ñieån Ñaïi thöøa Ñaïi Boà-taùt taïng vi dieäu nhö vaäy löu truyeàn khaép trong ñôøi hay laøm cho chuùng sinh sinh taâm vui möøng khoân xieát, laïi thöôøng sinh phöôùc ñöùc trí tueä, chieâu caûm baùo giaøu coù, hay chieâu caûm baùo chö Thieân thuø thaéng khoaùi laïc, hay chieâu caûm phöôùc baùo ñaày ñuû vieân maõn taát caû, hay sinh taát caû Trí löïc, Voâ sôû uùy, Voâ ngaïi trí, ñaïi Töø, ñaïi Bi, baát coäng Phaät phaùp cuûa chö Phaät Nhö Lai. Noùi toùm laïi, hay daãn sinh taát caû Phaät phaùp, deïp tröø ma oaùn, khieán taâm thanh tònh, hay phaùt trí tueä, cuøng goác sinh töû, taän ngaèn meù khoå, hay gaàn Nieát-baøn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñôøi sau, luùc Phaät vaø caùc oâng ñaõ nhaäp Nieát-baøn, naêm traêm naêm sau, baáy giôø coù nhieàu chuùng sinh phöôùc baïc ñoái vôùi kinh naøy hoï chaúng tin, chaúng troïng laïi huûy dieät vöùt boû. Laïi coù voâ löôïng chuùng sinh phöôùc ñöùc kính thôø kinh naøy, nhö lyù tu hoïc chuyeân caàn tinh taán ñeå caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà, ñeå caàu giôùi, vaên, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán; ñeå caàu taát caû Phaät phaùp, lôïi laïc taát caû chuùng sinh, ñeå boû taø kieán tu haønh chaùnh kieán, ñeå boû sinh töû tu haønh Thaùnh ñaïo, vì muoán dieãn thuyeát chaùnh phaùp haøng phuïc quaân ma, vì muoán boû lìa tham aùi ñieàu phuïc saân haän, phaù tröø ngu si, döùt dieät voâ minh phaùt tueä minh.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñôøi töông lai, neáu coù chuùng sinh nghe phaùp naøy roài muoán caàu taát caû thieän phaùp thì neân phaùt khôûi chaùnh caàn duõng maõnh taêng thöôïng. Do vì nghe phaùp vi dieäu naøy thì ñoái vôùi Phaät phaùp khoâng coøn chöôùng ngaïi quyeát ñònh khoâng nghi.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Baáy giôø laïi coù voâ löôïng chuùng sinh, do phöôùc ñöùc nhieàu neân coù yù

chí taêng thöôïng caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà ñöôïc nghe kinh naøy. Nghe roài seõ ñöôïc söï vui möøng roäng lôùn raát kheùo tìm hieåu, suy tö phaùp moân vi dieäu Boà-taùt taïng vaø tu haønh ñuùng nhö lôøi.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Baáy giôø seõ coù ngöôøi thích nghe giaùo phaùp cuûa Nhö Lai, tuøy theo nhaân duyeân sai bieät maø hoï ñöôïc nghe kinh ñieån naøy. Nghe xong hoï seõ ñöôïc söï vui möøng roäng lôùn. Ñöôïc vui möøng roài hoï phaùt khôûi tinh taán coù theå ôû nôi phaùp baûo vi dieäu Boà-taùt taïng naøy laáy chuùt ít phaàn thieát thöïc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Thí nhö treân maët bieån lôùn troâi noåi voâ löôïng traùi chín ñaày ñuû saéc höông ngon ngoït. Coù moät tröôïng phu phaùt khôûi söùc duõng maõnh tinh taán loäi vaøo bieån lôùn, vaän ñoäng tay chaân vôùt laáy traùi chín aáy, hoaëc hai, hoaëc ba traùi roài ra khoûi bieån ñeán moät choã aên neám traùi chín aáy môùi bieát laø raát ngon ít coù. Tröôïng phu aáy beøn nghó raèng nhöõng traùi chín thôm ngon naøy töø naøo ta chöa heà ñöôïc aên, ta neân maïnh daïn loäi vaøo bieån laàn nöõa ñeå vôùt laáy nhöõng traùi coøn laïi. Suy nghó xong tröôïng phu aáy trôû laïi meù bieån thì khoâng coøn thaáy traùi chín ñaâu caû. Tröôïng phu aáy raát hoái haän töï traùch sao chaúng vôùt laáy thaät nhieàu traùi chín ñeå noù troâi maát caû.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Cuõng vaäy, sau khi Phaät nhaäp dieät, naêm traêm naêm sau, luùc haønh phaùp Voâ thöôïng saép dieät, seõ coù voâ löôïng chuùng sinh ít tin, ít thí, ít giôùi, ít tueä, ít tu tinh taán, tuøy theo nhaân duyeân sai bieät maø hoï ñöôïc nghe kinh ñieån vi dieäu naøy, nghe xong, ôû nôi kinh naøy hoï chæ ñöôïc chuùt ít nghóa caïn nhoû, cho ñeán chæ thoï trì moät baøi keä boán caâu, laïi bò aùc ma nhieãu loaïn che ngaên chaúng cho ngöôøi khaùc nghe hoûi vaø cuùng döôøng ca ngôïi

kính tin ngöôøi trì kinh aáy. Bieát moïi ngöôøi chaúng kính troïng, ngöôøi aáy ôû nôi kinh naøy an truï taâm xaû, ñem chuùt ít caâu nghóa ñaõ ñöôïc nghe ñeán ôû choã vaéng veû ñeå tö duy quan saùt sinh loøng vui möøng, maø laïi hoái haän töï traùch raèng: Nay ta boû maát lôïi laønh, taïi sao ta chaúng nghe nhieàu laõnh thoï nhieàu chaùnh phaùp cuûa chö Phaät Nhö Lai. Do ñoù ñoái vôùi Nhö Lai phaùt khôûi taâm thaâm troïng hôn luùc tröôùc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Baáy giôø coù caùc Tyø-kheo vì bò aùc ma nhieãu loaïn neân nghe kinh naøy maø ñoái vôùi quaàn chuùng hoï seõ phaùt khôûi cheâ bai cho raèng kinh naøy do caùc nhaø vaên soaïn ra, chaúng phaûi cuûa Phaät noùi. Vì theá neân ñoái vôùi kinh naøy coù caùc Tyø-kheo hoaøn toaøn chaúng nghe, chaúng tin.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán tuyeân laïi nghóa aáy maø noùi keä raèng:

*Ñöôïc nghe phaùp naøy Ñoái vôùi Phaät phaùp*

*Seõ khoâng chöôùng ngaïi Quyeát ñònh khoâng nghi. Caùc ngöôøi ít phöôùc Chaúng ñöôïc gaëp nghe Ngöôøi phöôùc ñöùc nhieàu Ñöôïc nghe kinh naøy.*

*Caùc ngöôøi ít phöôùc Duø nghe chaúng tin Nhieàu phöôùc nghe roài Ñaàu ñoäi vui möøng.*

*Ngöôøi ít phöôùc noùi Chaúng phaûi Phaät daïy Hoï seõ bò ñoïa*

*Nhö muø saäp hoá.*

*Ngöôøi nhieàu phöôùc ñöùc Nghe roài vui möøng*

*Seõ sinh coõi laønh Nhö söõa vaø nöôùc. Caùc ngöôøi ít phöôùc Nghe sinh lo raàu Hoï seõ thoï khoå*

*Chaúng thoaùt toái taêm, Duø ñöôïc nghe ít*

*Laïi bò ma nhieãu Cheâ bai Phaät phaùp Mau ñoïa ñòa nguïc.*

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Chö Phaät Nhö Lai thaønh töïu ñaày ñuû dieäu trí thanh tònh, cho ñeán bieát roõ taâm nieäm cuûa boán chuùng, hoaëc Tyø-kheo hay Tyø-kheo-ni, hoaëc Öu-baø-taéc hay Öu-baø-di, ôû ñôøi töông lai luùc chaùnh phaùp dieät, nghe kinh ñieån naøy hoaëc tuøy thuaän tin nhaän, hoaëc huûy baùng khinh khi, hoaëc coù ngöôøi hoaøn toaøn chaúng ñöôïc nghe, taát caû nhö vaäy, trí thanh tònh cuûa Nhö Lai ñeàu bieát roõ caû.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù Ñaïi Boà-taùt vaø caùc chuùng sinh khaùc ôû nôi kinh naøy nghe roài laõnh thoï tinh taán tu taäp thì seõ ñöôïc thaønh töïu boán phaùp voâ chöôùng thanh tònh. Nhöõng

gì laø boán?

1. Thaønh töïu Thi-la thanh tònh khoâng chöôùng.
2. Thaønh töïu ñaày ñuû thanh tònh khoâng naïn.
3. Thaønh töïu gaëp chö Phaät gaàn guõi cuùng döôøng thanh tònh khoâng chöôùng.
4. Thaønh töïu vöøa thaáy Phaät Di-laëc lieàn ñöôïc thanh tònh khoâng chöôùng.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Caùc chuùng sinh aáy nghe kinh naøy roài tuøy theo phöông tieän tu taäp, quyeát seõ ñöôïc caùc caên laønh vi dieäu nhö treân ñaõ noùi.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt vì tu haønh Chaùnh caàn ba-la-maät-ña neân thaønh töïu boán phaùp voâ thöôïng thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñôøi töông lai luùc chaùnh phaùp dieät, coù caùc Ñaïi Boà-taùt an truï Ñaïi thöøa tu haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, ôû nôi kinh naøy chuyeân caàn tu hoïc phaùt ñaïi tinh taán laéng nghe thoï trì, bieân cheùp, ñoïc tuïng, nghieân taàm chæ thuù, roäng vì ngöôøi giaûng noùi khai thò. Baáy giôø seõ coù möôøi phaùp chöôùng ngaïi xuaát hieän theá gian. Caùc ngöôøi coù trí phaûi sôùm hay bieát chôù chuyeån theo noù. Chæ phaûi phaùt khôûi tinh taán duõng maõnh thoï trì kinh naøy. Nhöõng gì laø möôøi thöù chöôùng ngaïi maø ngöôøi trí phaûi bieát chôù chuyeån theo noù?

1. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh caám khaåu chaúng noùi ñöôïc, ôû nôi kinh naøy beøn chaúng giaûng noùi ñöôïc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù nhaát maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
2. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh ñau maét beøn chaúng ñoïc tuïng, giaûng noùi ñöôïc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù hai maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
3. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh tay chaân khaép mình ñeàu beänh caû, beøn chaúng ñoïc tuïng, giaûng noùi ñöôïc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù ba maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
4. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh chaúng thích choã mình ñang ôû maø muoán boû ñi, beøn chaúng ñoïc tuïng, giaûng noùi ñöôïc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù tö maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
5. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh giaän thuø laøm haïi nhau, beøn chaúng ñoïc tuïng, giaûng noùi ñöôïc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù naêm maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
6. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma laøm cho ngöôøi trì kinh sinh söï tranh caõi, gaây goå, giaän maéng, kieän thöa, do ñoù neân oaùn thuø taøn haïi nhau, beøn khoâng löu haønh giaûng noùi kinh naøy maø taïo taùc söï vieäc khaùc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù saùu maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
7. Coù caùc Tyø-kheo phaùt khôûi tinh taán, ôû nôi kinh naøy caàu nghe tuïng taäp. Baáy giôø aùc ma hoùa laøm hình ngöôøi tuïc, hoaëc ngöôøi xuaát gia ñeán choã ngöôøi trì kinh laøm roái loaïn taâm yù, khieán hoï vôùi kinh naøy khoâng theå thoï trì ñöôïc maø trôû laïi huûy baùng vaø thích söï vieäc khaùc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù baûy maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
8. Ñôøi töông lai, luùc chaùnh phaùp saép dieät, coù caùc Tyø-kheo treû ôû nôi kinh naøy phaùt loøng tin thanh tònh öa thích ôû trong phaùp luaät cuûa Phaät. Vì thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät- ña neân hoï phaùt khôûi tinh taán, thaâm taâm an truï Voâ thöôïng Boà-ñeà. Laïi ôû nôi kinh naøy hoï cung kính laéng nghe, ñaõ ñöôïc nghe roài loøng raát vui möøng. Baáy giôø caùc Tyø-kheo treû aáy bò hai vò boån sö Hoøa thöôïng vaø A-xaø-leâ laøm chöôùng ngaïi maø baûo raèng: Kinh cuûa caùc oâng thoï trì aáy khoâng phaûi cuûa Phaät noùi, chaúng phaûi Phaät Boà-ñeà, chaúng phaûi chaùnh phaùp,

chaúng phaûi chaùnh luaät, chaúng phaûi Thaùnh giaùo. Caùc Tyø-kheo treû aáy nghe theo lôøi daïy baûo cuûa hai thaày beøn rôøi boû Phaät Boà-ñeà. Hai Thaày laïi baûo: Caùc oâng phaûi tinh taán tu hoïc caùc luaät caùc phaùp cuûa ta daïy. Caùc Tyø Kheo treû aáy vaâng lôøi thaày. Nhöõng caên laønh taêng thöôïng ñaõ tu taäp tröôùc kia bò hai thaày phaù hö. Sau khi caên laønh hö maát, caùc Tyø-kheo treû aáy laïi bò aùc ma doái gaït beøn taïo nghieäp chöôùng chaùnh phaùp, luùc laâm chung caûnh hieän ra hoân meâ si loaïn maø laïi caûm laáy nghieäp ñòa nguïc. Caùc vieäc baát thieän aáy ôû töông lai, Nhö Lai ôû hieän taïi ñaây ñeàu bieát roõ taát caû.

ÔÛ ñôøi töông lai laïi coù caùc Tyø-kheo treû vôùi kinh naøy sinh aùc kieán cheâ boû chaúng tin, ñi ñaâu hoï ñeàu buoâng lôøi huûy baùng. Caùc Ñaïi Boà-taùt an truï Ñaïi thöøa phaùt khôûi tinh taán, trong thôøi kyø aáy phaûi sinh boán quaùn thoâng: Moät laø phaûi töôûng nghó töï ñieàu phuïc taâm mình. Hai laø phaûi quan saùt söï vieäc cuûa mình laøm chôù ngoù ñeán söï vieäc cuûa ngöôøi. Ba laø coù loøng xoùt thöông chuùng sinh. Boán laø ôû choã raûnh vaéng coù yù töôûng baûo hoä taâm mình vaø taâm ngöôøi.

Ñôøi töông lai coù nhieàu chuùng sinh thoï caùc taø kieán, ñoái vôùi caùc Tyø-kheo dieãn noùi chaùnh phaùp, hoï ít tín thoï, hoï chaúng kính troïng thöa hoûi nghóa kinh, hoï chaúng gaàn guõi cuùng döôøng trôû laïi laêng nhuïc khinh mieät. Vôùi caùc Tyø-kheo giaûng thuyeát phi phaùp thì nhieàu ngöôøi tín thoï, hoï ñöôïc theá löïc lôùn coù nhieàu ngöôøi cuùng döôøng kính troïng thöa hoûi. Nhaân ñoù hoï huûy baùng kinh naøy. Baáy giôø coù caùc chuùng sinh chaúng öa thích kinh naøy, nghe huûy baùng hoï caøng vui thích. Coøn caùc ngöôøi öa thích vì nghe huûy baùng neân chaúng coøn öa thích kinh naøy. Caùc Tyø-kheo aáy caøng theâm ñoâng maïnh ñeán ñoãi ngöôøi trì kinh naøy ôû tröôùc chuùng hoäi chaúng khai thò ñöôïc.

Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù taùm maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.

1. Ñôøi töông lai, coù caùc Tyø-kheo vì tham aùi maø laøm troäm cöôùp, öa thích ba thöù teä haïi cuûa theá gian: Moät laø öa thích theo caàu côm aùo theá gian; hai laø öa thích theo caàu uoáng aên theá gian; ba laø öa thích theo caàu vaên hoa ca keä hyù luaän theá gian. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù chín maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.
2. Ñôøi töông lai, luùc chaùnh phaùp dieät, coù caùc Boà-taùt an truï Ñaïi thöøa vì thöïc haønh Tyø-leâ-da ba-la-maät-ña neân ñoái vôùi kinh ñieån naøy phaùt khôûi tinh taán duõng maõnh taêng thöôïng bieân cheùp, thoï trì, nghieân cöùu tìm toøi, ñoïc tuïng vì ngöôøi roäng giaûng daïy. Nhöõng ngöôøi aáy seõ bò aùc ma nhieãu loaïn vaø phieàn naõo nghieäp chöôùng che ñaäy neân vui thích vieäc theá gian, sieâng caàu phöông tieän söï nghieäp theá gian, caøng öa thích ñaøm luaän vieäc theá gian vaø caàn caàu nhöõng ñaøm luaän theá gian, öa thích nguû nghæ, öa thích ñoâng ngöôøi roän ròp vaø caàn caàu phöông tieän ñoâng ngöôøi roän ròp, vì theá neân ôû nôi kinh ñieån naøy chaúng thoï trì, cuõng chaúng ñoïc tuïng nghieân cöùu tìm toøi nghóa thuù, cuõng chaúng giaûng daïy cho ngöôøi.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Trong Phaät giaùo, khoâng coù ai khaùc coù theå laøm toån chaùnh phaùp hay laøm cho chaùnh phaùp mau huûy dieät ñöôïc, ngoaïi tröø caùc aùc Tyø-kheo löôøi nhaùc. Ñaây laø chöôùng ngaïi thöù möôøi maø ngöôøi trí phaûi hay bieát chôù chuyeån theo noù.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán tuyeân laïi nghóa aáy maø noùi keä raèng:

*Luùc chaùnh phaùp dieät, nhieàu chöôùng ngaïi Seõ khôûi nhöõng thöù nghieäp aùc ma*

*Vôùi phaùp laønh saïch chaúng thích tu Cuõng chaúng öa caàu thaéng Nieát-baøn, Trí tueä ít keùm ñuû aùc kieán*

*Chaúng muoán an truï trong chaùnh phaùp Laøm ñuû caùc thöù haïnh phi phaùp*

*Seõ ñoïa aùc ñaïo quyeát chaúng nghi Nhöõng ngöôøi nhö vaäy luùc laâm chung Khoâng ai coù theå cöùu hoï ñöôïc.*

*Hoøa thöôïng vaø Giaùo thoï cuûa hoï Maïng chung seõ ñoïa ba aùc ñaïo Traêm ngaøn caâu-chi do-tha kieáp Vì caàu danh lôïi maø bò khoå Thöôøng bò ba thöù löûa ñoát chaùy Laøm sao cho hoï mau thoaùt khoûi.*

*Phaät ñaõ chöùng thaønh Voâ thöôïng giaùc Chuyeån ñaïi phaùp luaân dieäu thanh tònh Trôøi, ngöôøi theá gian chaúng chuyeån ñöôïc Nay Phaät coá chuyeån ñoä chuùng sinh.*

*Ñôøi sau maït phaùp caùc chuùng sinh Boû phaùp Phaät maø ñôøi khoù coù Gaàn quen caùc phaåm loaïi aùc ma Seõ bò voâ bieân khoå raát naëng.*

*Chöôùng ngaïi thí giôùi cuûa hoï tu Chöôùng nhaân duyeân Boà-ñeà Thaùnh ñaïo Neáu ai sieâng naêng nôi Phaät giaùo*

*Maø laøm meâ laàm ñöôøng chaùnh ñaïo. Neáu coù laéng nghe phaùp Ñaïi thöøa Tuyeân noùi caùc lyù Khoâng, Voâ ngaõ Luùc ñang thöïc haønh caùc chaùnh phaùp AÙc ma seõ laøm chöôùng ngaïi hoï*

*Baûo: Ñaây laø thaéng, ñaây chaân thaät*

*Phaùp chaúng thaéng thaät töôûng thaéng thaät Trôû laïi huûy baùng Phaät chaùnh phaùp*

*Phaûi bieát seõ mau ñoïa ñòa nguïc. Neáu coù chuùng sinh ñoái vôùi Phaät Cung kính meán öa heát loøng tin Laéng nghe phaùp Boà-taùt taïng naøy Möøng vui tuøy thuaän maø ca ngôïi AÙc ma bieát hoï vui Ñaïi thöøa*

*Cuøng quyeán thuoäc ma ñoàng saàu khoå Lieàn bieán hieän nhieàu töôùng khuûng boá Ñeå laøm chöôùng ngaïi keû chaân tu.*

*Hoaëc seõ bieán laøm hình Tyø-kheo Traù hieän thaân nhau ñeå ñaøm luaän Baûo: Ñaây chaúng phaûi ñaïo Boà-ñeà Sao laïi noi theo maø hoïc taäp?*

*Coù caùc chuùng sinh ôû kinh naøy Phaùt khôûi chaùnh caàn tinh taán haïnh Laïi bò daãn duï vaø khinh cheâ*

*Do ñoù pheá boû chaúng tu hoïc,*

*Ñaõ bò aùc ma laøm hoaëc loaïn Theo yù ma chuyeån, bò ma naém*

*Ma baûo kinh aáy chaúng phaûi chaùnh Nôi phaùp tòch dieät beøn vöùt boû.*

*Hoï cuõng rôøi boû Ñaáng Ñaïo Sö*

*Cuõng chaúng caàn caàu phaùp Voâ thöôïng Hoï ñaõ phaùt khôûi ngaõ maïn roài*

*Seõ mau choùng thaúng vaøo ñòa nguïc. Baáy giôø coù soá ít chuùng sinh*

*Öa muoán caàn caàu phaùp Khoâng naøy Chaúng ñöôïc hoøa hôïp ñoàng tu taäp Ñeàu rieâng löu taùn nôi phöông khaùc. Phaùp toái thaéng Voâ thöôïng nhö vaäy Ngöôøi seõ ñöôïc nghe ñeàu khinh huûy Ngöôøi trì kinh phaùp sôï troán xa*

*Ñôøi sau seõ coù caùc söï aáy.*

*Nöôùc naøy seõ toaøn khoâng ngöôøi trì Phöông xa duø coù chaúng ñöôïc nhieàu Duø coù ngöôøi trì tuïng kinh naøy*

*Ñeàu bò queân boû khoâng hoûi han.*

*Theá gian nöông nhôø trong Thaùnh giaùo Phaùp thaäm thaâm Voâ thöôïng nhö vaäy Voâ löôïng chöôùng ngaïi ôû ñôøi sau*

*Phaät ñeàu bieát roõ nhö hieän taïi.*

*Ñôøi sau ngöôøi hieàn trì chaùnh phaùp Chaúng keå thaân maïng ôû vaéng veû*

*Tu taäp tuyeân daïy chaùnh phaùp naøy Seõ ñöôïc mau ñeán nôi ñöôøng laønh.*

